Scarban®

Professional Scar Treatment

Because every scar needs care!

WWW.SCARBAN.EU

UV PROTECTION | CE MADE IN BELGIUM | MD MEDICAL DEVICE SB-IFU-SH-003 PATENT PENDING | SCARPRO N.V. Lobulckstraat 3 BE-9880 Aalter www.scarpro.eu | SCARPRO

Silicone sheets

- Prevents and reduces scarring
- Smoothes the scar
- Clinically proven
- Washable
- UV protection

INSTRUCTIONS FOR USE

TW

Scarban 矽膠護理貼片

適用
Scarban 矽膠貼片 – 適合所有疤痕

使用時機
- 剛癒合的傷口
- 手術疤痕
- 燒燙傷疤痕
- 痘痘疤痕
- 任何凸起、發紅或敏感的疤痕

優點
- 減少疤痕的顏色與厚度
- 緩解搔癢與不適感
- 柔軟舒適，可長時間配戴
- 可水洗並重複使用
- 臨床證實有效

使用方法
1. 清潔並擦乾疤痕周圍皮膚。
2. 將貼片修剪至符合疤痕大小。
3. 撕下保護膜，將貼片貼於疤痕上。
4. 每日配戴 12–24 小時，效果更佳。
5. 每次使用後以溫和肥皂與水清洗貼片，晾乾後再次使用。

注意事項
- 僅供外用。
- 避免接觸眼睛與黏膜。
- 若皮膚出現刺激或過敏反應，請停止使用。
- 貼片黏性會隨使用次數減弱，建議每 2–3 週更換一次。
- 請勿在開放性傷口上使用。

保存
- 室溫乾燥處保存。
- 遠離陽光直射與高溫。
- 保存期限：3 年（未開封）

包裝內容
- 矽膠貼片 1 片
- 使用說明書 1 份

製造商
SCARPRO N.V.
Lobulckstraat 3
BE-9880 Aalter
www.scarpro.eu

醫療器材許可證編號
SB-IFU-SH-003

專利
專利申請中

有效期限
2022年6月

KO

Scarban™ 실리콘 시트

용도
Scarban™ 실리콘 시트 – 모든 흉터에 적합

사용 시기
- 막 아문 상처
- 수술 흉터
- 화상 흉터
- 여드름 흉터
- 붉거나 민감하거나 튀어나온 모든 흉터

장점
- 흉터의 색상과 두께를 감소시킵니다.
- 가려움증과 불편함을 완화합니다.
- 부드럽고 편안하며 장시간 착용 가능합니다.
- 세탁 후 재사용 가능합니다.
- 임상적으로 효과가 입증되었습니다.

사용 방법
1. 흉터 주변 피부를 깨끗하고 건조하게 닦아주세요.
2. 흉터 크기에 맞게 실리콘 시트를 잘라주세요.
3. 보호 필름을 떼어내고 흉터 부위에 시트를 부착하세요.
4. 하루 12~24시간 착용하시면 더욱 효과적입니다.
5. 사용 후 중성 비누와 물로 시트를 세척하고 건조시킨 후 재사용하세요.

주의 사항
- 외용으로만 사용하세요.
- 눈과 점막에 닿지 않도록 주의하세요.
- 피부에 자극이나 알레르기 반응이 나타나면 사용을 중단하세요.
- 시트의 점착력은 사용 횟수에 따라 약해지므로 2~3주마다 교체하는 것을 권장합니다.
- 개방성 상처에는 사용하지 마세요.

보관 방법
- 직사광선과 고온을 피해 실온에 보관하세요.
- 유통기한: 3년 (미개봉 시)

제품 구성
- 실리콘 시트 1개
- 사용 설명서 1부

제조사
SCARPRO N.V.
Lobulckstraat 3
BE-9880 Aalter
www.scarpro.eu

의료기기 허가번호
SB-IFU-SH-003

특허
특허 출원 중

유효기간
2022년 6월

TR

Scarban™ Silikon Bantlar

Için
Scarban Silikon Bant – Tüm tip yara izleri için

Ne Zaman Kullanılır
- Yeni kapanmış yaralar
- Ameliyat izleri
- Yanık izleri
- Sivilce izleri
- Kırmızı, kabarık veya hassas tüm yara izleri

Faydaları
- Yara izinin rengini ve kalınlığını azaltır
- Kaşıntı ve rahatsızlığı hafifletir
- Yumuşak ve konforlu, uzun süre takılabilir
- Yıkanıp tekrar kullanılabilir
- Klinik olarak kanıtlanmıştır

Nasıl Kullanılır
1. Yara izi çevresindeki cildi temiz ve kuru hale getirin.
2. Bandı yara izinin boyutuna uygun olacak şekilde kesin.
3. Koruyucu filmi çıkarın ve bandı yara izinin üzerine yapıştırın.
4. Günde 12–24 saat boyunca takın.
5. Kullanım sonrası bandı ılık sabunlu su ile yıkayın, kurulayın ve tekrar kullanın.

Önemli Uyarılar
- Yalnızca dış kullanım içindir.
- Göz ve mukoza temasından kaçının.
- Cilt tahrişi veya alerjik reaksiyon görülürse kullanımı durdurun.
- Bandın yapışkanlığı kullanım sayısına göre azalır; her 2–3 haftada bir değiştirmeniz önerilir.
- Açık yaralara uygulamayın.

Saklama
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Doğrudan güneş ışığından ve yüksek sıcaklıklardan uzak tutun.
- Raf ömrü: 3 yıl (açılmamış)

Kutu İçeriği
- 1 adet silikon bant
- 1 adet kullanım kılavuzu

Üretici
SCARPRO N.V.
Lobulckstraat 3
BE-9880 Aalter
www.scarpro.eu

Tıbbi Cihaz Onay Numarası
SB-IFU-SH-003

Patent
Patent başvurusu yapılmıştır

Son Kullanma Tarihi
Haziran 2022

AR

شرائط سكاربان السيليكونية

الاستخدام
شرائط سكاربان السيليكونية – مناسبة لجميع أنواع الندوب

متى تستخدم
- الجروح المندملة حديثًا
- ندوب العمليات الجراحية
- ندوب الحروق
- ندوب حب الشباب
- أي ندوب بارزة أو حمراء أو حساسة

الفوائد
- تقلل من لون الندبة وسماكتها
- تخفف الحكة والانزعاج
- ناعمة ومريحة، ويمكن ارتداؤها لفترات طويلة
- قابلة للغسل وإعادة الاستخدام
- مثبتة سريريًا

طريقة الاستخدام
1. نظف الجلد المحيط بالندبة وجففه جيدًا.
2. قص الشريط ليناسب حجم الندبة.
3. انزع الغشاء الواقي والصق الشريط على الندبة.
4. ارتده لمدة 12 إلى 24 ساعة يوميًا للحصول على أفضل النتائج.
5. بعد كل استخدام، اغسل الشريط بالماء والصابون الخفيف، ثم جففه وأعد استخدامه.

تحذيرات مهمة
- للاستخدام الخارجي فقط.
- تجنب ملامسة العينين والأغشية المخاطية.
- توقف عن الاستخدام إذا ظهر تهيج أو تفاعل تحسسي على الجلد.
- تقل لزوجة الشريط مع كثرة الاستخدام، ويُنصح باستبداله كل 2-3 أسابيع.
- لا تستخدمه على الجروح المفتوحة.

التخزين
- احفظه في مكان بارد وجاف.
- تجنب التعرض المباشر لأشعة الشمس والحرارة العالية.
- مدة الصلاحية: 3 سنوات (غير مفتوح)

محتويات العبوة
- شريط سيليكوني واحد
- دليل الاستخدام

الشركة المصنعة
SCARPRO N.V.
Lobulckstraat 3
BE-9880 Aalter
www.scarpro.eu

رقم ترخيص الجهاز الطبي
SB-IFU-SH-003

براءة الاختراع
براءة اختراع قيد التقديم

تاريخ انتهاء الصلاحية
يونيو 2022

JP

Scarban シリコンジェルシート

適応
Scarban シリコンジェルシート – あらゆる傷跡に

使用タイミング
- 治癒した傷口
- 手術跡
- やけど跡
- ニキビ跡
- 赤み・盛り上がり・かゆみのある傷跡

効果
- 傷跡の色と厚みを軽減
- かゆみや不快感を和らげる
- 柔らかく快適で、長時間装着可能
- 洗って繰り返し使用可能
- 臨床試験で効果を確認済み

使い方
1. 傷跡の周囲の皮膚を清潔にし、乾かす。
2. シートを傷跡のサイズに合わせてカットする。
3. 保護フィルムを剥がし、傷跡に貼る。
4. 1日12～24時間の装着を推奨。
5. 使用後は中性洗剤と水で洗い、乾かしてから再使用する。

注意事項
- 外用のみ。
- 目や粘膜に触れないようにする。
- 皮膚に刺激や発疹が出た場合は使用を中止する。
- 粘着力は使用回数に応じて低下するため、2～3週間ごとの交換を推奨。
- 開いた傷口には使用しない。

保管方法
- 直射日光と高温を避け、常温で保管する。
- 使用期限：3年（未開封）

内容物
- シリコンシート 1枚
- 取扱説明書 1部

製造元
SCARPRO N.V.
Lobulckstraat 3
BE-9880 Aalter
www.scarpro.eu

医療機器認証番号
SB-IFU-SH-003

特許
特許出願中

使用期限
2022年6月

IL

רצועות סיליקון Scarban

שימוש
רצועות סיליקון Scarban – מתאימות לכל סוגי הצלקות

מתי להשתמש
- פצעים שנסגרו לאחרונה
- צלקות ניתוח
- צלקות כוויה
- צלקות אקנה
- כל צלקת בולטת, אדומה או רגישה

יתרונות
- מפחיתה את צבע ועובי הצלקת
- מקלה על גרד ואי נוחות
- רכה ונוחה, ניתנת ללבישה לאורך זמן
- ניתנת לכביסה ושימוש חוזר
- נבדקה קלינית

הוראות שימוש
1. נקו ויבשו את העור סביב הצלקת.
2. חתכו את הרצועה בהתאם לגודל הצלקת.
3. הסירו את שכבת המגן והדביקו את הרצועה על הצלקת.
4. השאירו במשך 12–24 שעות ביום לתוצאות מיטביות.
5. לאחר כל שימוש, שטפו את הרצועה במים וסבון עדין, ייבשו והשתמשו בה שוב.

אזהרות חשובות
- לשימוש חיצוני בלבד.
- הימנעו ממגע עם העיניים והריריות.
- הפסיקו שימוש אם מופיעים גירוי או תגובה אלרגית.
- הדבקות הרצועה פוחתת עם שימושים חוזרים; מומלץ להחליף כל 2–3 שבועות.
- אין להשתמש על פצעים פתוחים.

אחסון
- יש לאחסן במקום קר ויבש.
- הגנו מפני אור שמש ישיר וחום גבוה.
- תוקף: 3 שנים (באריזה סגורה)

תכולת האריזה
- רצועת סיליקון אחת
- הוראות שימוש

יצרן
SCARPRO N.V.
Lobulckstraat 3
BE-9880 Aalter
www.scarpro.eu

מספר אישור מכשיר רפואי
SB-IFU-SH-003

פטנט
בקשת פטנט הוגשה

תאריך תפוגה
יוני 2022

CN

Scarban™ 硅酮贴

适用
Scarban™ 硅酮贴 – 适用于各种疤痕

何时使用
- 刚愈合的伤口
- 手术疤痕
- 烧伤疤痕
- 痤疮疤痕
- 任何凸起、发红或敏感的疤痕

功效
- 减轻疤痕的颜色和厚度
- 缓解瘙痒和不适感
- 柔软舒适，可长时间佩戴
- 可水洗并重复使用
- 临床证实有效

使用方法
1. 清洁并擦干疤痕周围皮肤。
2. 将贴片修剪至符合疤痕大小。
3. 撕下保护膜，将贴片贴于疤痕上。
4. 每日佩戴 12–24 小时，效果更佳。
5. 每次使用后以温和肥皂与水清洗贴片，晾干后再次使用。

注意事项
- 仅供外用。
- 避免接触眼睛与黏膜。
- 若皮肤出现刺激或过敏反应，请停止使用。
- 贴片黏性会随使用次数减弱，建议每 2–3 周更换一次。
- 请勿在开放性伤口上使用。

保存
- 室温干燥处保存。
- 远离阳光直射与高温。
- 保存期限：3 年（未开封）

包装内容
- 硅酮贴 1 片
- 使用说明书 1 份

制造商
SCARPRO N.V.
Lobulckstraat 3
BE-9880 Aalter
www.scarpro.eu

医疗器械许可证编号
SB-IFU-SH-003

专利
专利申请中

有效期至
2022年6月